



INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE

Media Matic



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Contents

Chapter 1. Description 1.1. Preface 1.2. Machine features 1.3. Machine technical data	Page 19 19 19
Chapter 2. Film features 2.1. Films to be used 2.2. Band A calculation	20 20
Chapter 3. Machine usage conditions 3.1. Max. pack sizes 3.2. Items that may be packaged 3.3. Items which must not be packed	20 20 20
 Chapter 4. Safety standards 4.1. Warnings 4.2. Description of safety stickers 4.3. Individual protection devices 	21 23 23
Chapter 5. Machine installation 5.1. Transport and positioning 5.2. Environmental conditions 5.3. Electrical connections	24 25 25
Chapter 6. Machine adjustment and setting up 6.1. Adjustment 6.1.1. Control panel 6.1.2. Manual and automatic cycle 6.1.3. Alarm messages 6.2. Film reel insertion 6.3. Conveyor belt adjustment 6.4. Air flow adjustment 6.5. Reel support and packaging plate adjustment 6.6. Making the first seal 6.7. Film binding on rewinder 6.8. Introducing the object to be wrapped 6.9. Packaging	26 28 28 29 29 29 30 30 30 30
 Chapter 7. Ordinary maintenance 7.1. Instructions for ordinary maintenance work 7.2. Sealing blade cleaning 7.3. Machine cleaning 7.4. Plastic film and other scrap removal 7.5. Coolant check 7.6. Substituting the rubber and Teflon 7.7. Adjustment of the cams 7.8. Changing the sealing blade 7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals 	31 31 32 32 32 33 33 33 34
Chapter 8. Guarantee 8.1. Guarantee conditions	34
CE declaration of conformity	52

Chapter 1. Description

1.1. Preface

This manual has been drawn up in compliance with the UNI10893 standard dated July 2000. It is meant for all users in order to enable them to use the machine correctly. Keep it in a place which can be easily accessed in the proximity of the machine and which is known to all users. This manual is an integral part of the machine for safety reasons. We wish to specify the symbols in use here below in order to improve understanding of them.

	ATTENTION: Accident prevention rules for the operator. This warning indicates the presence of dangers which can injure the person operating on the machine.
	ATTENTION: Hot parts. Shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
\bigwedge	ATTENTION: Don't touch!
	WARNING: It indicates the possibility of damaging the machine and/or its components.

All reproduction rights of this manual are reserved to the manufacturer. Partial or complete reproduction is forbidden as provided by the law. Descriptions and pictures provided in this manual are not binding. Therefore the manufacturer, reserves the right to make any change considered necessary. This manual cannot be transferred for viewing to third parties without authorisation in writing from the manufacturing company.

1.2. Machine features

You have bought a machine with outstanding features and performance and we thank you very much for your confidence in choosing it. The system is unique in its own kind and has achieved worldwide success with more than 400.000 units operating in the of packaging and wrapping.

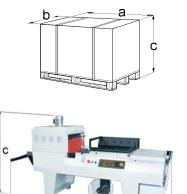
The technological concept underlining its design, as well as the components and materials used in the manufacturing and testing process are the best assurance of proper operation and long-lasting liability.

The machine is an "L" sealer packaging machine equipped with shrinking tunnel.

Which represents a real novelty ab it is incorporate in machine structure.

Such a tunnel is height and speed adjustable, equipped with temperature adjustment; the machine is more compact and versatile as it is included in its bodywork.

1.3. Machine technical data



Width " a "	2400 mm
Length " b "	900 mm
Height " c "	1510 mm
Weight	343 kg
Width " a "	2780 mm
Length " b "	730 mm
Height " c "	1400 mm
Weight	287 kg
Maximum production	750 packs/hour

2.1. Films to be used

The machine can work with polyolefin heat-shrink film between 9 and 25 micron thick, both technical and suitable for food.

To guarantee the best results, use the films marketed by us.

Chapter 3. Machine usage conditions

The special features of our films assure their outstanding reliability, with regard both to compliance with laws in force and to excellent machine performance.

A = 600 mm MAX D = 350 mm MAX d = 77 mm



Consult the data and safety sheets of the films in use and observe the corresponding instructions!

2.2. Band A calculation

3.1. Max. pack sizes

Band A = b + c + 100 mm By band "A" we mean the width that the film must have to package the product.

a = 500 mm b = 360 mm c = 200 mmNote: max. dimensions shown on above scheme are referring to the max. dimension of the single package. Refer to chapter 2.2 to get max, dimension of package (b x c); the

Note: max. dimensions shown on above scheme are referring to the max. dimension of the single package. Refer to chapter 2.2. to get max. dimension of package (b x c); the addition of (b + c) is equal to film roll width 100 mm.



These machines are capable of packing a wide range of completely different products. They are used successfully in the following sectors: food, marketing, graphics and mailing, large distribution, industry, fabrics.

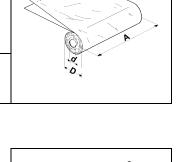
3.3. Items which must not be packed

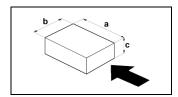
The products listed below must absolutely not be wrapped to avoid permanent damage to the machine and serious injuries to the operator:

•	Ν
•	Li
•	F
•	Ρ
 •	L
•	Δ

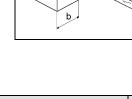
Wet and unstable products

- Liquids of any kind and density in fragile containers
- Flammable and explosive materials
- Pressurised gas cylinder of any kind
- Loose and volatile powders





EN



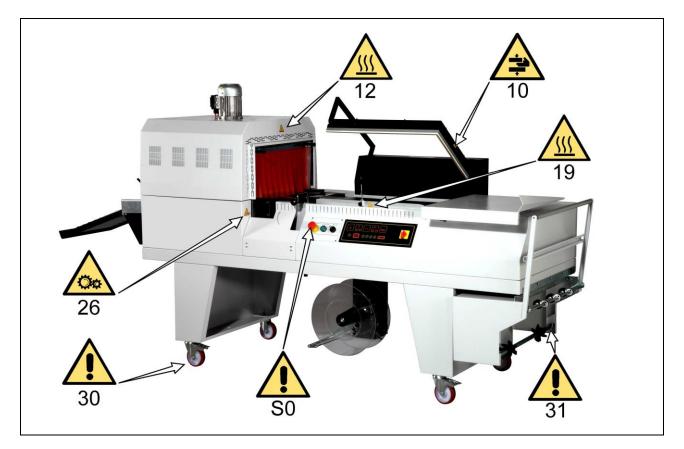
4.1. Warnings

It is extremely important to read this entire chapter as it contains important information regarding risks that personnel are subject to in the event of incorrect use of the machine.

EN

- These basic standards must be observed as well as specific standards applicable in the country of installation.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never use the machine for purposes other than as specified in the sales contract.
- Never allow unauthorised personnel to perform repairs or other operations on the machinery.
- The operator must be familiar with all warnings related to the tasks in hand and always be informed by the head of the site regarding risks.
- Ensure that all clothing is tight fitting, with particular reference to cuffs or other loose clothing.
- It is forbidden to wear bracelets and loose accessories that can get entangled in the belts.
- Ensure that all operating areas and transit zones are kept clear, clean and adequately lit at all times.
- Eliminate all safety hazard conditions before using the machine and always notify the head personnel of any malfunction.
- Never use the machine in the event of fault.
- Never tamper with safety devices or circuits.
- Never perform modifications on the machine without prior authorisation from the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The electrical enclosure must remain closed during operation.
- Smoking is forbidden while the machine is operating!
- Never performs maintenance and/or adjustments to the machine during operation. Guards may only be disassembled by suitably trained and qualified maintenance engineers.
- Never operate the machine without all guards fitted. Ensure correct position of all guards before resuming normal operation.
- If it is necessary to leave the machine unattended, switch it off by turning the main switch to the "0" (OFF) position!
- The manufacturer declines all liability for damage or phisical injury caused by failure to observe safety standards.
- Before starting the automatic cycle, make sure that all necessary adjustments have been made.
- All adjustments of the machine will be made by the selector (S2) in "MAN." position.

THE MACHINE CAN NOT BE USED BY UNTRAINED PERSONNEL!



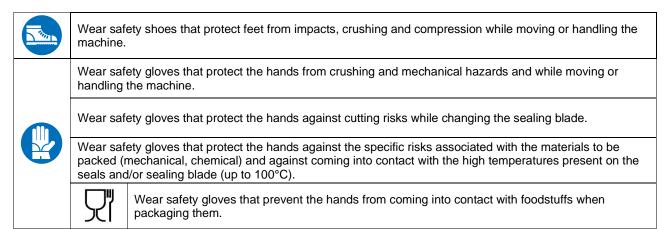
- Do not touch the sealing blade (19) soon after sealing by reaching beyond the safety guard. Danger of burns due to residual heat on the sealing blade
- Do not keep on sealing in case the sealing blade (19) breaks. Replace it at once
- Do not place your hands inside the retraction tunnel (12). Possible burns
- Do not touch the conveyor belt (26) when it is in motion
- Make sure the film reel is properly lodged in is place (31)
- The wheels (30) must be used only for moving the unit short distances across smooth, horizontal floors
- Do not place your hands under the sealing frame (10) during operation. Crushing hazard
- In case of blocking of the machine or in order to stop it during the automatic cycle press EMERGENCY PUSHBUTTON (S0).

4.2. Description of safety stickers

The following safety stickers feature on the machine:

	On machine rear panel.
4	Danger of electrocution! Risk due to presence of electrical power in electrical system inside rear panel. When the panel is opened, the machine must be switched off and the plug must be pulled from the socket of the main circuit.
	While the machine is running, the rear panel must be mounted properly.
	On the guard in front of the sealing blade.At the retraction tunnel infeed and outfeed.
<u>\</u> [[]	ATTENTION! Hot members. It shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
	 At the conveyor belt infeed and outfeed.
	ATTENTION! It indicates the danger of pulling due to the moving conveyor belt.
	 On the sealing frame (10).
	ATTENTION! It indicates the danger of crushing, due to movement of the sealing frame.

4.3. Individual protection devices

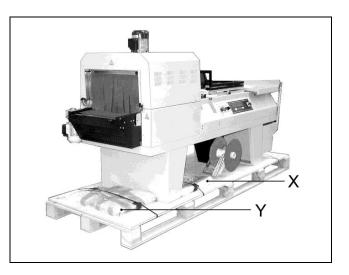


Chapter 5. Machine installation

5.1. Transport and positioning

	Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.
	Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.
	The machine must be installed by personnel who are qualified for this operation: personnel specifically trained to safely carry out the loading, unloading and handling operations, who are familiar with the accident prevention rules.
	Where a forklift must be used, please note that:
7	• The forklift truck must only be driven and manoeuvred by specialised and trained personnel who have the skills to carry out these activities,
	 the load to be handled must not exceed the capacity of the forklift,
	the load to be handled must be stable and positioned in absolute safety.

- Cut the strap with scissors make sure you protect your eyes by wearing glasses and withdraw the cardboard.
- Unscrew the 4 fastening screws of the pallet.
- Lift the machine from the pallet by using a fork lift truck.
- Screw the 4 wheels onto the legs, positioning those with the brake at the front.
- Arrange the machine on the floor.
- Remove the box (X) containing the closing panels and fix them to the legs.
- Remove box (Y) containing the roller unit kit.



Position the kit components of the roller unit on the machine. The kit consists of:

- 1 product evacuation roller unit (r1) to be hooked to the tunnel conveyor belt outfeed,
- 2 safety rollers (r2) to be placed in the tunnel infeed area,
- 2 safety rollers (r3) to be placed in the tunnel outfeed area.



Chapter 5. Machine installation

5.2. Environmental conditions

- Place the machine level on the floor in a suitable environment free from humidity, gases, explosives, combustible materials. The machine may only be installed on smooth, flat non-inflammable surfaces
- Leave a minimal space of 0,5 m around the machine so that not to obstruct air outlets
- Once the correct height is abtained, block the machine by means of the wheel brakes.

Working environmental conditions:

- Temperature from + 5°C to + 40°C
- Relative humidity from 30% to 90%, without condensation

The lighting of the operation room shall comply with the laws in force in the country where the machine is installed. However, it shall be uniform and provide for good visibility in order to safeguard the operator's safety and health.

<u>MACHINE SAFETY FACTOR = IP20</u> THE AIRBORNE NOISE MADE BY THE MACHINE IS LOWER THAN 70 dB(A)

Note: When contacting the Manufacturer, always indicate the model and the serial number

5.3. Electrical connections

Voltage (V): see data on plate Frequency (Hz): see data on plate Maximum absorbed power (W): see data on plate Maximum absorbed current (A): see data on plate

specified on the plate on the rear part of the machine.

V⁻ Hz W max A max WOD HADE BN THALY HADE BN THALY



The power line must be protected with a type B residual current device with rated residual current equal to "I Δ n", 30 mA.

As a result, the maximum resistance of the earth electrode must correspond to the values indicated in the following table

l∆n	Maximum resistance of the earth electrode (50 V) (25 V)						
3 A	16 Ω	8Ω					
1 A	50 Ω	25 Ω					
500 mA	100 Ω	50 Ω					
300 mA	166 Ω	83 Ω					
30 mA	1666 Ω	833 Ω					

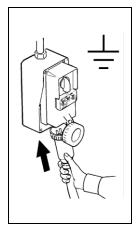


OBSERVE HEALTH AND SAFETY REGULATIONS!

If the machine is not equipped with the power supply plug, use a plug that is suitable for the voltage and amperage values described by the rating plate and that can comply with the rules in force in the installation country. **GROUNDING OF THE UNIT IS OBLIGATORY!**

Before making electrical connections, make sure the mains voltage matches the one on the plate on machine rear and that the ground contact complies with the safety rules in force. In case of doubts about the mains voltage, contact the local power supply company.

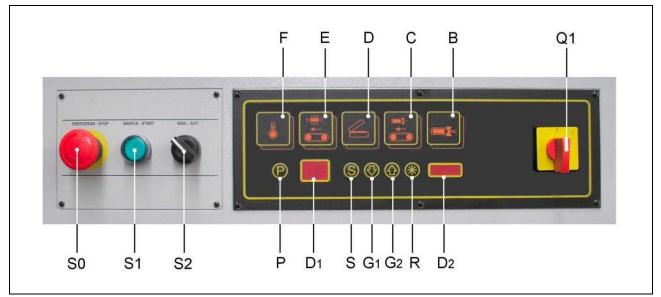
Insert the plug on the cable from machine electrical cabinet in a mains power supply socket that can be reached easily by the operator.



6.1. Adjustment

6.1.1. Control panel

The machine is fitted with a control panel, from which all programming and operation functions can be set.



EN

- Q1 Main switch
- B Sealing warning light
- C Warning light of belt advancing time
- **D** Pause warning light
- E Warning light of over belt speed
- F Temperature warning light
- **P** Programs selection button
- D1 Display. Displays selected functions and relative settings
- **S** Variables selection switch
- G1 Button "DECREASE". Reduces set function values
- G2 Button "INCREASE". Increases set function values
- R Reset button
- **D2** Piece counter display
- **S0** EMERGENCY Pushbutton: if pressed, the machine will stop immediately
- S1 Start button
- S2 Selector MAN.-AUT.

ELECTRONIC BOARD FEATURES

The machine is equipped with 5 selectionable programs:

Program no.	Program features
P1	Cutting only
P2	Cutting + belt advancing (no shrinking)
P3, P4, P5	Complete programs

Each program is composed by 6 variables which can be modified (in case it is not possible to set one of them, such a variable will obviously not appear on the display):

Variable	Field	Field features
1. Time for sealing	0 ÷ 2.7	values expressed in seconds
2. Pause time for lowered frame	0 ÷ 9	two tenth-seconds values each point
3. Pause time for automatic cycle	0.0÷ 9.9	values expressed in seconds
4. Tunnel belt speed	00 ÷ 99	
5. Sealing belt time	0.0 ÷ 3.0	values expressed in seconds
6. Temperature	00 ÷ 99	corresponds to 200° - 398°C (2°C each point)-(medium value 75)

The machine is equipped with a piece counter to show on display (D2) the number of sealings. Such a value can be put to zero at any time through reset button (R).

PHASE NR. 1 = SWITCHING THE MACHINE ON

Turn the main switch (Q1) into pos. 1.

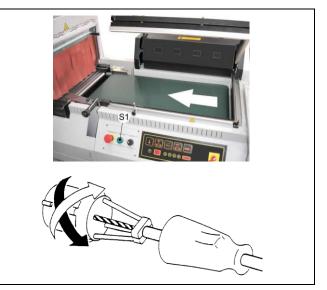
The anomaly "--" appears on display (D1) (figure because the machine is shipped with the sealing frame down. In oder to bring the frame back to its start position and to remove the anomaly, press the emergency pushbutton (S0). Then turn it to the right to release the emergency pushbutton.

The active programme no. appears on display (D1).

The tunnel units (heaters, fan, belt) are not activated in programmes P3, P4, P5 just after the selection of the programmes listed above, but by means of a manual control. When selecting one of these programs, display will show "L3" instead of "P3"; it is then necessary to press button (G2) to activate them.

PHASE NR. 2= CHECK DIRECTION OF ROTATION

Press the start button (S1). Check the conveyor belt for correct rotation, which shall match the direction that is shown in the figure.



Otherwise invert two of the three phases of the electrical plug.

Note: The control of direction of rotation should be carried out each time you change the electrical plug.

PHASE NR. 3 = PROGRAMS SELECTION

Push button (P) to select the number of the program.

PHASE NR. 4 = VARIABLES PROGRAMMING

Through button (S) it is possible to look through the variables of the selected program, while through buttons (G1)-(G2) the stored values can be modified. Once the value has been set, push button (S) button and then release it; the LED of the next function will light up. Set the value of the variables as previously described.

To validate modifications, push button (S) until the number of the program appears on the display.

<u>Pause time "lowered frame"</u> can be modified; there is not a LED indicating this variable which is shown with an "r" on the left display, while the right one shows the time which has been set. At the end of all variables to be adjusted, the display will show the code of the program just chosen (for example P1).

Note: In case during programming the SQ1 limit switch is being pressed, the unit quits the scheduling, the selected program is executed and the display shows the number of the program.

PHASE NR. 5 = PERFORMANCE

Before using the machine, wait until the adjusting temperature is reached. This is signalled by the warning light (F). Once all adjustments have been made, the machine is ready to start working.

PHASE NR. 6 = POWER OFF



Exit from the tunnel unit before switching off the machine, if in programs P3, P4, P5. Press button (G1) to do this. The display shows L3, L4, L5 (tunnel units deactivated). The oven belt and fan continue working for about 15 minutes before switching off after heating disconnection, in order to wait for the oven cooling. Once off, the machine can be switched off by placing the mains switch (Q1) in position "0".

6.1.2. Manual and automatic cycle

The machine can be operated with a manual as well as with an automatic cycles.

Manual cycle: To carry out only one operating cycle rotate the selector (S2) to the "MAN." position and press the start button (S1).

Automatic cycle: To operate the automatic cycle rotate the selector (S2) to the "AUT." position and press the start button (S1).

If the machine is set to operate in automatic mode, then pressing the start button will start the machine by carrying out the cycles sequentially and only divided by the set pause times.



The machine is equipped with an **Emergency Pushbutton (S0)** which blocks it immediately when pressed, bringing the sealing frame into start position.

The machine has also an automatic safety system on the welding frame which intervenes in case the lowering of the frame is hindered, bringing the frame back in the start position.

6.1.3. Alarm messages

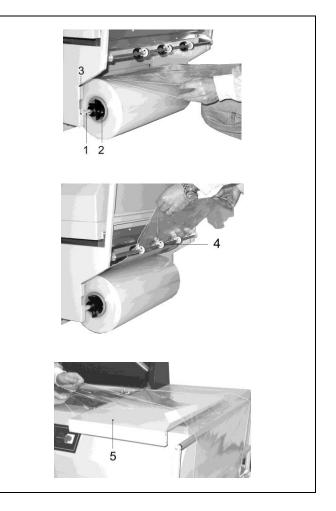
The electronic board detects series of alarms that are indicated on the display (D1) by the following messages:

- E 1 Machine has been switched on when sealing frame was lowered. Lift sealing frame up.
- **E 2** Machine has been switched on when (S) button was pressed. Release button. In case the error signalling still persists, check the correct functioning of the button.
- **E 4** Temperature is higher than 450°C or feeler has been cut off. Switch the machine on to reset.
- **E 6** The limit switch to cut out security is broken (it is always closed). Check the correct functioning of the limit switch to cut out security, then switch the machine off and on again.
- **E 7** Tunnel blocked for thermic intervention of fan motor or inverter relay. Contact the assistance service.
- -- Sealing frame not in proper position when switching machine on. Press emergency pushbutton to lift hood. Once it has been lifted, signalling will disappear.

6.2. Film reel insertion

- Insert the roll of film on the roller (1) and block it through the centering cones (2).
- Position the roller on the film reel support (3).
- Run through the micropunches (4).

- Run the film lower layer under the packaging plate (5).
- Run the film upper layer over the packaging plate (5).

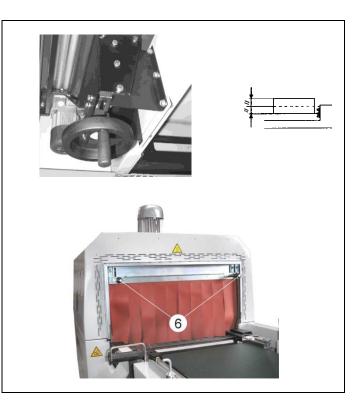


6.3. Conveyor belt adjustment

Adjust the height of the conveyor belt with the special handwheel.

In order to get a good packaging the conveyor belt should be positioned in such a way, that the film welding is made at half the packaging height.

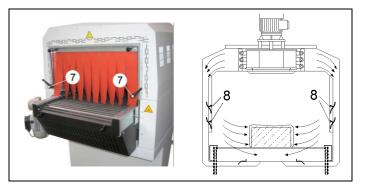
Adjust curtains acting placed on tunnel inlet on the proper knobs (6) to get them at the same level of tunnel belt.



6.4. Air flow adjustment

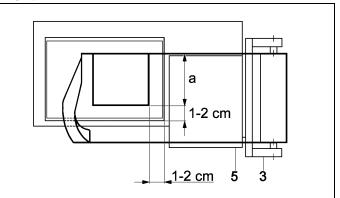
It is possible to adjust the air flow on the product to pack by acting on the knobs (7).

The rotation of knobs determines the position of the air deflectors (8) which drive the hot air flow into the desired direction so to obtain the best shrinking.



6.5. Reel support and packaging plate adjustment

The reel support (3) and the packaging plate (5) must be adjusted according to the width (a) of the article to be packaged, leaving a space of about 1-2 cm between the article and the sealing edge.



6.6. Making the first seal

To make the first seal move the film, as shown in the figure.

Rotate the selector (S2) to "MAN." position and press the start button (S1).

The machine will automatically start operating, and the first sealing will be performed on the film's left side.

With the right hand detach the film from the sealing blade.



himinininininini

6.7. Film binding on rewinder

Carry out a number of cycles sufficient to make a strip of scrap film.

Guide this film strip around the transmission roll (9) and the driving roll (10) and bind it to the rewinder (11). The machine is now ready to start the packaging.

6.8. Introducing the object to be wrapped

Lift the film edge on the packaging plate with your left hand. Introduce the product with your right hand in the film and move if to the left until it settles on the conveyor belt leaving about 1-2cm space between the product and the outer edge of the sealing frame.

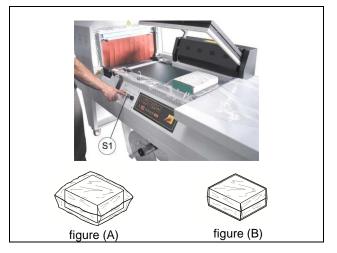


6.9. Packaging

Press the start button (S1). The sealing frame automatically lowers to perform the cut and seal of the film.

The product inside a soft back (figure A), enters the retraction tunnel where the hot air circulation helps film shrinking.

The packaged product, at tunnel outfeed, is packed in a bag that perfectly adheres to its shape (figure B).



7.1. Instructions for ordinary maintenance work

CAUTION!

- Maintenance must be performed exclusively by skilled personnel familiar with the machine
- Never carry out maintenance, lubrication, or repairs when the machine is in operation and/or connected to the power supply
- Never carry out maintenance on moving parts
 - After each operation re-mount any guards that have been removed, and bring the machine back to its original state

Always observe all safety standards as specified in this manual and these currently applied in the country of installation.

Setting the machine to the maintenance mode

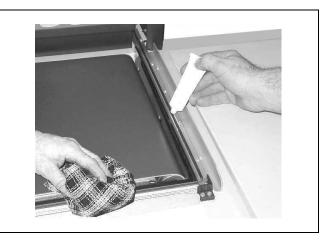
This procedure must be performed before all routine maintenance, cleaning and special maintenance, to shut off the machine from all power sources, as follows:

- switch the machine off by rotating the main switch (Q1) to "0" (OFF)
- remove the plug from the mains socket
- wait for the machine to cool down (not less than 15 minutes for the capacitors to discharge).

7.2. Sealing blade cleaning

Using a dry cloth, wipe any film residues off the sealing blade: do this at once after sealing since they are easier to remove when still warm.

For improved cleaning, regularly lubricate the sealing blade with the Teflon non-stick grease supplied with the machine.

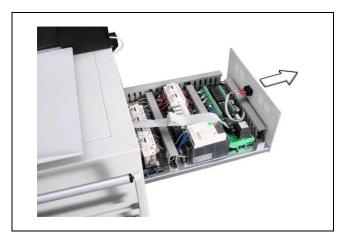


7.3. Machine cleaning

Use a cloth moistened with water to clean the machine.

If the machine works in a dusty environment, it is necessary to clean it more frequently inside as well as outside.

We especially recommend you vacuum up the dust which settles on the interior electrical components.



7.4. Plastic film and other scrap removal

It is very important to periodically clean the tunnel inside so to remove all scraps.



Wait for the tunnel to cool down properly before cleaning it!

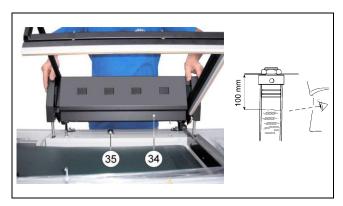
When the reel on the automatic rewinder (11) is full, remove the film by unscrewing the knob (17) and taking away the disk (16).



7.5. Coolant check

Check the level of the cooling fluid once every 4 months. To do so, remove the guard (34) and unscrew the plug (35).

Make sure the level of the liquid is not below the indicated measure. Otherwise and add the mixture of water and antifreeze (10%).



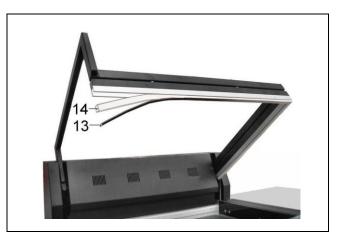
7.6. Substituting the rubber and Teflon

When the Teflon-strikers (13) are worn out, substitute them with spare parts, making sure the application is linear and even.

Before applying the Teflon self-adhesive strip clean the rubber part (14) with a detergent.

If the rubber (14) is also damaged, substitute it as follows:

- Remove the old rubber
- Clean its housing
- Insert the new rubber in a linear way
- Clean the rubber with a detergent
- Apply the self-adhesive Teflon-strip.



7.7. Adjustment of the cams



The adjustment of the cams must only be carried out by authorised personnel!

It is necessary to disassemble the panel (38) at the back of the machine in order to get access to the cams.

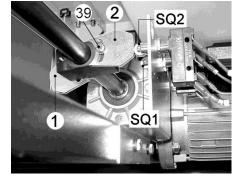
There are 2 cams and they control:

- 1. The sealing frame descent and, consequently, its pressure on the sealing blade.
- 2. Maximum sealing frame opening and conveyor belt start..

Adjustment happens by loosening screw (39) and by turning the cams to best position.

Attention: gradually proceed with small movements when adjusting the cams!

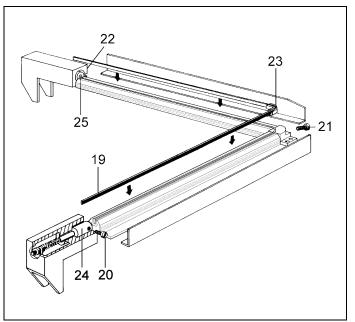




7.8. Changing the sealing blade

To replace the sealing blade (19) follow this procedure:

- Disconnect power to the machine
- Unscrew the three screws (20), (21), (22)
- Remove the old sealing blade
- Clean the housing and if necessary, replace the insulating teflon (23) of the central clamp
- Insert the new sealing blade starting from the central clamp and tighten the screw (21)
- Trim the new sealing blade according to the holes of the pistons (24) and (25)
- Complete the insertion if the sealing blade in the whole housing
- Push the rear piston completely onwards (25) towards the sealing blade to make it enter the hole of the piston itself and then tighten screw (22)
- Insert a tool (for example a screwdriver) in hole (18) and push front piston (24) towards the sealing blade to enter the hole of the piston itself, then tighten screw (20)
- Trim the teflon projecting from the central clamp
- Make sure that the sealing blade (19) is properly positioned and tight.



7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals

ATTENTION!

All disassembling and demolition operations must be done by qualified personnel with mechanical and electrical expertise required to work in safe conditions.

Proceed as follows:

• disconnect machine from power mains

• disassemble components

All wastes must be treated, eliminated or recycled according to their classification and to the procedures in force established by the laws in force in the country where the equipment has been installed.



The symbol indicates that this product shall **not** be treated as household waste. By making sure that the product will be properly disposed of, you will facilitate the prevention of potential negative effects for the environment and human health, which might be otherwise caused by the improper waste treatment of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact the product seller or, as an alternative, the after-sales service or the corresponding waste treatment service.

Chapter 8. Guarantee

8.1. Guarantee conditions

The guarantee runs for 12 months and comes into force on the installation date of the machine. The guarantee covers free replacement or repair of any parts due to defects arising from faulty material. The repairs or replacement are usually carried out at the manufacturer's premises, with transport or labour charged to the buyer. If the repair or replacement is carried out at the buyer's premises, he shall bear the travelling, transfer and labour costs. Work under guarantee can be carried out exclusively by the manufacturer or by the authorised dealer. In order to be entitled to repairs under the guarantee, the faulty part must be sent for repair or replacement to the manufacturer or his authorised dealer. The return of such repaired or replaced part will be considered fulfilment of the guarantee.

The guarantee is voided:

- in case of inappropriate installation, power supply, misuse and mishandling by unauthorised persons
- in case of changes made to the machine without prior agreement in writing from the manufacturer
- if the machine is no longer the property of the first buyer.

The manufacturer declines all liability for personal injury or damage in case of inappropriate installation or connection to the power mains or omission of connection to earth or in case of any mishandling of the machine. The manufacturer undertakes to carry out any variations and changes made necessary by technical and operating requirements.

IN THE EVENT OF DISPUTES THE COURT OF BERGAMO (ITALY) SHALL HAVE SOLE JURISDICTION.

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFO EN CE DECLARATION OF CONFOI DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FR DECLARATION CE DE CONFOI ES DECLARATION CE DE CONFOI Minipack SV ÖVERENSTÄMMELSEFÖRKLA PT DECLARAÇÃO CE DE CONFOI		RMITY RMITE' RMIDAD RING EC	EL CS NL FI RU 한국(ES PI CE G EY-V ДЕКЛ		HODĚ EIDSVERKLARING JKAISUUSVAKUUTUS				
EN W DE W FR N	loi: /e: /ir: lous: losotros:	SV PT EL CS NL	Vi: Nós: Εμείς: My: Wij:	FI Me: RU Mы: 한국어 자사:		MINIPAC Via Provi				nine (BG) - Italy
IT EN DE FR ES SV FT EL CS NL FI U 한국어	ENdeclare under our responsibility that the productDEerklären unter unserer ausschließlichen Verantwortung, dass das in dieser Erklärung genannte ProduktFRdéclarons sous notre exclusive responsabilité que le produitESdeclaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el productoSVförklarar under eget ansvar, att produktenPTdeclaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produtoELδηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόνCSprohlašujeme výhradně na vlastní zodpovědnost, že produktNLverklaren op onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het productFIvakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuoteRUпод нашу исключительную ответственность заявляем, что данное изделие									
EN P DE V FR M	ACKAGIN ERPACKU	G MACH JNGSMA D'EMBAL	ZIONATRICE IINE MODEL: SCHINE TYP LAGE MODE CIONADORA	: E :LE: (PT MA EL MH CS BA	ACKNINGSMASKI ÁQUINA CONFEC ΊΧΑΝΗ ΣΥΣΚΕΥΑ ALICI SROJ MODE RPAKKINGSMAC	CIONADOR ΣΙΑΣ ΤΥΠΟΥ EL:	<i>(</i> :		USKONE ТҮҮРРІ: ВОЧНАЯ МАШИНА ТИПА: ॥ 유형:
Ме	edia	Ma	tic			n°				1
IT EN DE FR ES SV PT LL CS NL FI U 한국어	 N conforms to the essential safety requirements and all the provisions of the applicable directives entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen und allen betreffenden Bestimmungen der einschlägigen Richtlinien est conforme aux exigences essentielles de sécurité et à toutes les dispositions pertinentes des directives applicables cumple los requisitos fundamentales de seguridad y todas las normas pertinentes de las directivas aplicables uppfyller de väsentliga säkerhetskraven och relevanta bestämmelser i gällande direktiv f é conforme os requisitos essenciais de segurana e a todas as disposições pertinentes das directrizes aplicáveis συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και όλες τις συναφείς διατάξεις των εφαρμόσιμων οδηγιών splňuje základní požadavky na bezpečnost a všechna příslušná ustanovení platných směrnic conform is met de essentiële veiligheidsvereisten en met alle pertinente bepalingen van de richtlijnen die van toepassing zijn vastaa kaikkia olennaisia turvallisuutta koskevia vaatimuksia ja kaikkia sovellettavien direktivien asiaakoskevia määräyksiä соответствует основным требованиям безопасности и всем соответствующим положениям в действующих директивах 									
IT EN DER ES SV PT EL SSN FI EL SSN FI ST O 국어	 And furthermore we declare that the following rules have been applied außerdem bestätigen wir, dass folgende harmonisierte Richtlinien angewendet wurden Nous déclarons également que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées Además declaranos que han sido aplicadas las siguientes normas armonizadas Dessutom förklarar vi, att följande harmoniserade normer har använts E, além disso, declaramos que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas E = além disso, declaramos que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas E = fπiσης δηλώνουμε ότι εφαρμόσθηκαν οι εξής εναρμονισμένες προδιαγραφές CS A kromě toho prohlašujeme, že byly aplikované následující harmonizované normy W verklaren bovendien dat de volgende geharmoniseerde normen worden toegepast Τämän lisäksi vakuutamme, että olemme soveltaneet seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja RU Также мы заявляем, что были применены следующие согласованные нормативы 									
п									2007, EN	60204-1:2010
II ENE FES SV FL CS NFI ECS NFI FU 한국어	NPerson authorized to draft the Technical File: Head of the Technical DeptDEZur Erstellung des Technischen Merkhefts befugte Person: Verantwortlicher der Technischen AbteilungRPersonne autorisée à constituer le Fascicule Technique : Responsable Bureau TechniqueSPerson autorizada a elaborar el Fascículo Técnico: Responsable del Departamento TécnicoVPerson med behörighet att skapa den Tekniska Dokumentationen: Tekniskt ansvarigTPessoa autorizada a compilar o Processo Técnico: Responsável pelo Gabinete TécnicoLΑτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει το Τεχνικό Τεύχος: Υπεύθυνος Τεχνικού ΓραφείουCOsoba autorizovaná k vystavení Technické dokumentace: Vedoucí technického odděleníLPerson bevoegd om het technisch dossier op te stellen: Verantwordelijke technische dienstTΤεknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Teknisen toimiston vastuuhenkilöNицо, уполномоченное для составления технического файла: начальник технического отдела									
Dalmine	' –	Jani Jani	re Pit, Fabio El	manuele	> DE FR	Consigliere Delega Managing Director Geschäftsführer Directeur Général Consejero Delega	PT EL CS	Conselhe Ο Διευθύ Generáln	ande Direktör eiro Delegado νων Σύμβουλος ií ředitel eerd bestuurder	FI Toimitusjohtaja RU Управляющий директор 한국어 대표 이사

52